



43. Greetsieler Woche 2013 21. – 28. Juli

Schirmherrin: Ursula Basse - Soltau
Altverlegerin Soltau-Kurier-Norden

Katalog zur Kunstaussstellung

Was wirklich im Bankgeschäft zählt, ist mehr denn je:

Stabilität.

Verlässlichkeit.

Sicherheit.

Nähe.



**Gute
Beratung
vor Ort!**

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.



Ostfriesische Volksbank eG

Sonntag 21. Juli

11:00 Uhr: Eröffnung der 43. Greetsieler Woche
Musikalische Umrahmung: Jong Vokaal, Groningen

19.30 Uhr: Konzert in der Greetsieler Kirche
Keltische Musik aus Irland & Schottland & Diashow
Karin Mikara, Stockholm, Gitarre und Gesang
Eintritt 10,- €

Mittwoch 24. Juli

16:00 Uhr: Führung durch die Ausstellung mit Erläuterung
durch Dr. Eichhorn

Donnerstag 25. Juli

19:00 Uhr: Jazzkonzert mit „Young and Old“ in der Aula
der Ubbo-Emmius-Schule.

Freitag 26. Juli

16:00 Uhr: Lesung Dr. Hans-Hermann Briesse / Waltraud
Jeschar: "Ein Treffen mit der Dohle am Norder Marktplatz"
in der Ubbo-Emmius-Schule

**Öffnungszeiten
der Ausstellung:**

**Täglich 14:00 – 19:00 Uhr
Donnerstag 23. August bis 21.00 Uhr**

Unkostenbeitrag:

**Erwachsene 3,00 €
Kinder haben freien Eintritt**

Ausstellende Künstler

Hermann Arends, Leer, Goldschmiede

Jürgen W. Gefrörer, Berlin, Malerei

Wim Grooten, Almere/NL, Malerei

Petra Hemken, Oldenburg, Skulpturen

Dr. Peter Holzwig, Düsseldorf, Malerei

Waltraud Jeschar, Norden, Malerei

Manfred Laskowski, Wilhelmshaven, Malerei

Martin Stromann, Ostfriesland, Fotografie

Manfred Wasner, Aulendorf, Skulpturen

Dr. Jürgen Wauschkuhn, Norden, Malerei

Künstlerinnen und Künstler im Projekt „Watt und Wasser – Wad en Water“, Kultur am Emsdelta

Für die 43. Greetsieler Woche übernehme ich am Ende von 32 Jahren Mitarbeit im Arbeitskreis Greetsieler Woche gerne zum 2. Mal die Schirmherrschaft.



Die Bilder der ausstellenden Künstler hängen wie gewohnt je Künstler in einem Raum. Zwei Räume zeigen die Gemeinschaftsausstellung „Watt und Wasser - Wad en Water“ mit Künstlern aus Ostfriesland und aus der Niederländischen Provinz Groningen. Ein Teil hängt dieses Jahr auch in Pewsum in der alten Manninga Burg.

Auf dem Greetsieler Schulgrundstück hängen im Gebäude, auf den Fluren oder stehen draußen im Gras erneut eine Reihe von Skulpturen. Unter ihnen sind Arbeiten des in Leer bei Herrn Goldschmied Hurdelbrink ausgebildeten Künstlers Hermann Arends aus Nüttermoor.

Sie besuchen wieder eine ostfriesische Schule voller Kunst – in der wir alle denken dürfen und vergleichen können.

Wat kunn schlechter wäzen?

Ich wünsche Ihnen viel Freude und manche Überraschung!

Norden, im Juli 2013
Ursula Basse-Soltau

Grußwort

des Bürgermeisters

Zur 43. Greetsieler Woche übermittelt die Gemeinde Krummhörn allen Künstlerinnen und Künstlern sowie allen Gästen ein herzliches Moin mitnanner.

Die Greetsieler Woche ist seit Jahrzehnten ein fester Begriff für Kunst und Kultur in Ostfriesland. Die Initiatoren erkannten bereits früh, dass das idyllische Fischerdorf Greetsiel geradezu prädestiniert für die Kunst ist.

Der Arbeitskreis hat es in den vergangenen Jahrzehnten immer wieder verstanden, die Greetsieler Woche zu einem Kunstereignis erster Güte werden zu lassen. Für Interessierte und Kunstbegeisterte von nah und fern hat die Greetsieler Woche inzwischen einen festen Platz im Kunstkalender .

Durch seine Anregungen und Initiativen hat der Arbeitskreis dazu beigetragen, dass in Greetsiel praktisch über das ganze Jahr verteilt Ausstellungen aller Kunstrichtungen stattfinden und somit viele Kunstfreunde den Weg in die Ferien-, Kunst- und Kulturlandschaft Krummhörn finden. Für den jahrzehntelangen ehrenamtlichen Einsatz darf ich an dieser Stelle allen Mitgliedern des Arbeitskreises ganz herzlich danken.

Ich wünsche der 43. Greetsieler Woche vom 21. bis 28.Juli 2013 einen vollen Erfolg und allen Beteiligten und Gästen einen angenehmen Aufenthalt.

Gemeinde Krummhörn, im Juli 2013

Johann Saathoff
Bürgermeister
Gemeinde Krummhörn

Sehr geehrte Damen und Herren, seien Sie herzlich begrüßt zur diesjährigen Greetsieler Woche. Neben den interessanten Werken renommierter Künstlerinnen und Künstler erwartet Sie die Sonderausstellung „Watt und Wasser – Wad en Water“, ein Projekt deutscher und niederländischer Kunstschafter, die zum Teil zeitgleich in der Pewsumer Burg stattfindet.

Wir bewerben die Krummhörn als Ferien-, Kunst- und Kulturlandschaft; eigentlich müsste es *Ferien-, Kunst-, Kultur- und Naturlandschaft* heißen, denn die Natur prägt hier an der Küste wesentlich unseren Lebens- und Erfahrungsraum, zeigt uns ihre Schönheit und Stärke, aber auch ihre Bedrohtheit durch Eingriffe des Menschen.



Wieder geht es um unterschiedliche Perspektiven. Wir sehen die Welt durch die Augen der Künstlerinnen und Künstler. Einmal mehr zeigt sich, dass es nicht nur die eine richtige, sondern viele unterschiedliche Perspektiven gibt. Dass, was wir als objektiv zu erkennen meinen, ist eher unsere subjektive Wahrnehmung der Realität. Die Welt wie sie wirklich ist, die Welt der „Dinge an sich“ (Kant), ist nur schwer zu erschließen, so es sie denn überhaupt gibt.

Wir selbst erschaffen Realität, indem wir uns mit anderen interaktiv auf eine spezifische Sicht der Dinge einigen. Doch ist diese Sichtweise die einzig richtige, wahre? Ist sie nicht auch von Zeitgeist und Mode maximal geprägt? Kunst kann uns helfen, die Augen für andere, neue Perspektiven zu öffnen. Damit lehrt sie uns Toleranz und ermöglicht Fortschritt mittels Bereitstellung alternativer Deutungen.

Lassen Sie sich nun ein auf das Abenteuer der Entdeckung der Welt, mit den Augen der Künstlerinnen und Künstler und kraft Ihrer eigenen Interpretationen als Betrachter!

Frank Schoof Ortsvorsteher



Jong Vocaal

**Drei Sängerinnen des Groninger Chores Jong Vocaal
gestalten den musikalischen Rahmen
der Eröffnung am 21. Juli:**

**Eva Marks - Sopran
Laura Smid - Sopran
Lydia van Schaik - Mezzo-Sopran und Klavier**

CELTIC LIGHTS SHOW

From The Old Time To The New

KARIN MIKARA aus Schweden, Gitarre & Gesang 

Keltische Musik aus Irland & Schottland & Diashow

Mystische Klänge, Jigs, Reels, Hornpipes, Folksongs, Barockmusik, Moderne Musik, Jazz Latin, Eigene Kompositionen

Kristallschöne Harmonien und atemberaubende Bilder entführen uns in eine bezaubernde Welt voller neuer strahlender Energie. Willkommen !



Sonntag 21. Juli 19.30 Uhr
Ev.-ref. Kirche Greetsiel

Hohe Str. 2, 26736 Greetsiel-Krummhörn

Eintritt: 10.-EUR

Ev.-ref. Kirche Greetsiel Tel. 04926 - 912 950

www.karinmikara.com



Greetsieler Woche

Young and Old



am
Donnerstag, 25. Juli, ab 19.00 Uhr
in der Ubbo-Emmius-Schule

Eintritt: 3,- € incl. Ausstellungsbesuch



Brosche/Anhänger Historische Fliese, Sterlingsilber



Hermann Arends

Goldschmied

Heerentein 2

26789 Leer

Tel. 0491/67232

hermann.arends2@ewetel.net

19733-1976 Ausbildung zum Goldschmied

Seither Tätigkeit in Leer

Schwerpunkte: Filigran, Restaurierung antiker Schmuck- und Silberwaren

Ausstellungen:

2009 Harlingen (NL) „Kunstwoche“

2010 Ostfriesisches Landesmuseum Emden

Kleine Präsentation ausgewählter Arbeiten in Silber und Gold

im Rahmen der Sonderausstellung „Silberkunst und Pflanzenduft“

2011 Oudeschans (NL) „De Stelmakerij“

2012 „Tage der offenen Tür“

Vorstellung neuer Unikate in der eigenen Werkstatt

Presse:

Ostfriesland Magazin 11/2007

Holland Magazin 2/2010

Lourens (NL) 10/2010

Ostfriesen-Zeitung 12/2012

Elektro Lüpkes

Inhaber
Joachim Lüpkes
Elektroinstallateurmeister



Schonergang 8b · 26736 Krummhörn

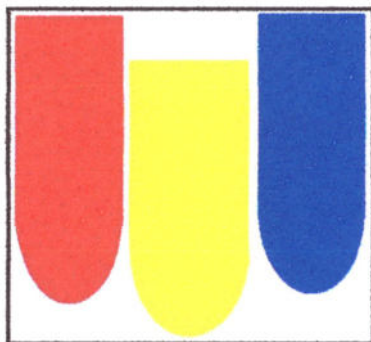
Telefon 0 49 26 / 99 04 69

Fax 0 49 26 / 99 04 68

mobil 0160 / 97247797

e-mail joachim_luepkes@t-online.de

Maler-, Glas-, Fußbodenarbeiten



Henry Ackermann

**Fredericus-van-Bree-Str. 13
26736 Krummhörn/ Pewsum**

Tel.: 04923 / 7716

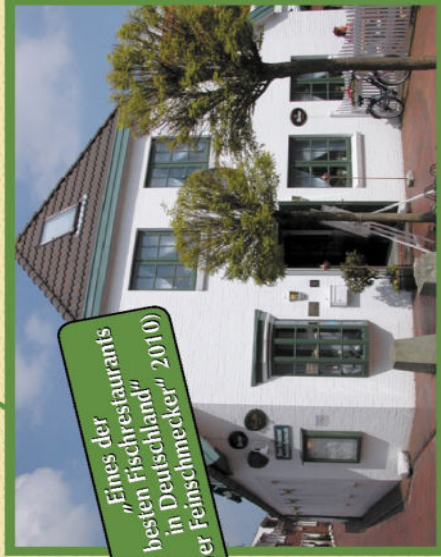
Fax.: 04923 / 805138

Handy: 0175 9423938

www.krummhoern-maler.de

Hotel – Restaurant

• **Witthus** •



„Eines der
200 besten Fischrestaurants
in Deutschland“ (2010)
 („Der Feinschmecker“)

Das Witthus ist ein Haus besonderer Prägung: es ist Hotel, Restaurant, Teestube, Kunstgalerie und Gartencafé in einem. Es liegt mitten im alten Ortskern von Greetsiel, ca. 200 Meter vom Hafen entfernt, im malerischen Kattrepel. Erleben Sie von der ersten Stunde an die gemütliche Atmosphäre unseres Hauses. Im Juli und August verwöhnen wir Sie mit speziellen Angeboten aus unserer **„Sommerkarte“**, **„Spezialitäten mit Pfifferlingen“** servieren wir Ihnen im September und im Oktober laden wir Sie herzlich zum Genießen unserer **„Krabbenwochen“** ein.

HOTEL – RESTAURANT • Greetsiel • Kattrepel 7–9
Telefon (049 26) 9 20 00 • Telefax (049 26) 92 00 92
www.witthus.de • E-Mail: info@witthus.de

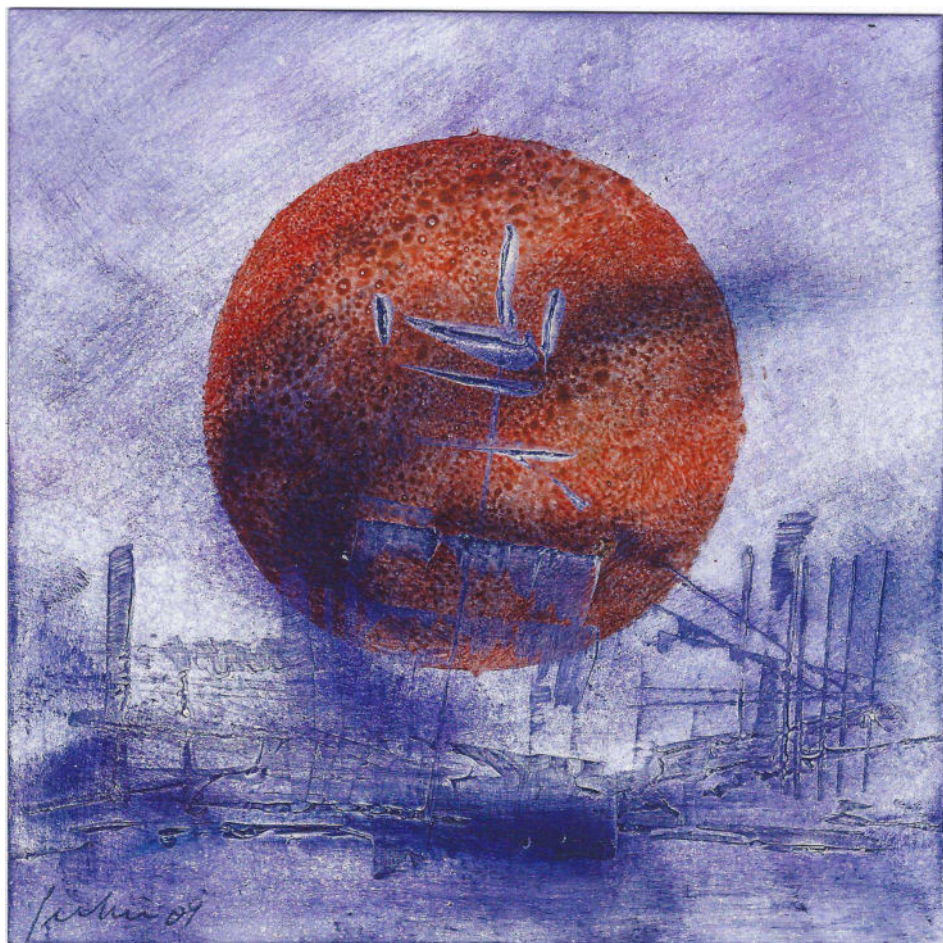
2 Häuser mit langer Tradition

Hohes Haus



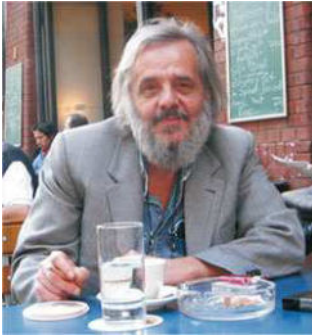
Hotel-Restaurant Hohes Haus: „Das gewisse Extra“ in unmittelbarer Nähe des Hafens, mitten im malerischen historischen Ortskern, empfängt das Hotel und Restaurant „Hohes Haus“ seit über 300 Jahren anspruchsvolle Gäste mit dem Gespür für „Das gewisse Extra“. Unser gemütlich eingerichtetes Restaurant „Upkammer“, mit einer Vielfalt an typisch norddeutschen und saisonalen Spezialitäten sowie unsere Besucherterrasse laden zum Verweilen und Genießen ein. Lassen Sie sich von uns verwöhnen!

HOTEL – RESTAURANT • Schenke • Terrasse
Hohe Straße 1 • 26736 Greetsiel
Telefon (049 26) 181-0 • Telefax (049 26) 181-99
www.hoheshaus.de • E-Mail: info@hoheshaus.de



Jürgen W. Gefrörer

Stuttgarter Platz 3
10627 Berlin



geb. am 14. September 1946 in Calau/NL
lebt in Berlin und Wildau als Maler und
Architekt

- 1953 - 1972 Abitur, Maurerlehre, Lehre in der Apotheke (abgebrochen),
Arbeit als Hilfszeichner, Armeedienst, Architekturstudium an
der TU Dresden, Gasthörer an der Sektion Psychologie der
HU Berlin, Beschäftigung mit Malerei und Zeichnen seit 1961
- 1972 - 1984 Arbeit als Maler, Zeichner und Diplom-Architekt
- seit 1984 freischaffender Maler, Zeichner und Architekt

Ausstellungsbeteiligung:

1970 Dresden, 1971 Dresden, 1972 Berlin, 1973 Berlin, 1974
Berlin 1982 Calgary (John-Lennon-Gedächtnisausstellung),
1982 / 83 monatliche Teilnahme an der „mail-art-exposition“ in
Edmonton, 1986 Gransee, 1986 Vancouver (EXPO 86), 1988
Gransee, 1989 Berlin, 1991 Zehdenick, 1992 Hamm, 1993
Berlin, 1994 Berlin, 1998 Emden ;

Einzelausstellungen:

1974 Berlin, 1976 Suhl, 1977 Berlin, 1984 Gransee, 1989
Gransee, jährlich von 1990 — 99 in Berlin, 2006 Schulzendorf b.
Berlin „Patronatskirche“, 2008 Potsdam 2011 Schulzendorf b. Berlin,
2012 Norden

Arbeiten befinden sich:

Nationalgalerie Berlin (Sammlung der Zeichnungen)
Staatliche Kunstsammlungen Dresden (Kupferstichkabinett)
Museum Bratislava (Pressburg)
Galerien bzw. Privatsammlungen im In- und Ausland aller Kontinente

Sei dabei!

Als Förderer und Spender



DGzRS · www.seenotretter.de · E-Mail: info@seenotretter.de
Postfach 10 63 40 · 28063 Bremen · Sparkasse Bremen
BLZ 290 501 01 · Konto 107 2016

TOMMY  HILFIGER

Marc O'Polo




FREDsBRUDER

GIN TONIC®
THE TASTE OF FASHION

FALKE

BRAX
FEEL GOOD

COWBOYSBELT

„Qualität ist das Produkt der Liebe zum Detail.“

Das Ambiente des Greetsieler Hafens schafft den einzigartigen Rahmen für das Erscheinungsbild unseres Geschäfts und der liebevoll präsentierten Kollektion.

Bei uns finden Sie hochwertige Herrenmode von führenden Marken sowie ausgewählte Accessoires für Damen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

exner

Alles für die Mannlüt

Sielstraße 1
26736 Krummhörn-Greetsiel
Tel. 0 49 26 / 90 96 55
www.exner-greetsiel.de



Fliesen Hamann

Fachbetrieb für Fliesen-, Platten- und Mosaikverlegung



jetzt

Gewerbestraße 3

~~Pilsener Weg 1b~~ ♦ 26736 Greetsiel

☎ 0 49 26 - 90 96 69



0 49 26 - 90 97 85

✉ fliesen-hamann@ewetel.net

Hotel Garni Martina

*Ruhe und Erholung genießen.....
und mal wieder richtig ausspannen.*

**Wir wünschen den Organisatoren und den Künstlern der
Greetsieler Woche viel Erfolg und einen guten Verlauf.**



Schollenweg 24, 26736 Greetsiel, Tel.: 049261409

Internet: www.hotel-martina-greetsiel@t-online.de



END OF CONFUSION 13 ACRYL ON CANVAS 50-50CM 2012

Wim Grooten

Geboren: 1969 in Emmen (Drenthe) Niederlande

Studium: Kunst- Hochschule, Constantijn Huygens, Kampen

Hochschule für Lehrer, Zwolle

Heutiger Wohnort: Almere, Flevoland, Niederlande

Zuerst meinen herzlichen Dank für die neue Einladung zur Greetsieler Woche. Dieses Jahr bin ich zum vierten Mal eingeladen für diese Ausstellung. Die letzten Ausstellungen waren im Jahr 2000, 2003 und 2008 und ich denke mit viel Freude daran zurück.

Gerne werde ich meine neue Bilderkollektion zeigen zusammen mit einigen älteren Bildern.

Die neuen Bilder sind inspiriert von Landschaften aus der Flugperspektive. Alle diese Bilder gehören zur "End of confusion" Serien, was das „Ende eine Verwirrung“ bedeutet. Es deutet auf die Verwirrung und sucht nach neuen Zusammenhängen der Landschaftselemente. Darin versuche ich die Natur und Infrastruktur zu zeigen im Zusammenhang mit der zeitlichen und dynamischen Änderungen der Atmosphäre und Tiefe. Gerade diese Dynamik versuche ich in diesen Serien (mehr als 10 Bilder) in verschiedener Perspektive zu gestalten.

Ich denke mit Freude an die kommende Greetsieler Woche 2013.

Wim Grooten

14-05 2013 Almere

Greetsieler Marine Elektronik



Navigation - Kommunikation - Radar - Schiffstechnik

Inh.: Dieter Peters

An den Darren 9 - 26736 Greetsiel - Tel.: 04926/2306 - Fax: 04926/435

e-mail: info@gme-gre.de - www.gme-gre.de

Zum alten Siel

Hotel Restaurant Gartencafe

*Herzlich
willkommen*



Cafe

Nationale Fischgerichte

Internationale Küche

Clubraum für 30 Personen

Am Markt, 26736 Greetsiel

Tel: 04926 / 339 Fax: 04926 / 2378 www.zum-alten-siel.de



... Kompetenz und Erfahrung zum Quadrat

Unser Leistungsspektrum

- ✓ Unternehmensberatung
- ✓ freiwillige und gesetzliche Jahresabschlussprüfungen
- ✓ Landwirtschaftliche Buchstelle
- ✓ laufende Buchführung
- ✓ private und betriebliche Steuererklärungen

Wir betreuen sie bei

- ✓ Existenzgründungen
- ✓ Unternehmenskäufen und -übernahmen
- ✓ Nachfolgeregelungen
- ✓ konzeptionelle Steuergestaltung und Vermögensplanung

Unser Kooperationspartner:



DR. STIEVE & POPPINGA GMBH

WIRTSCHAFTSPRÜFUNGSGESELLSCHAFT

Jannes Ohling Straße 8 | 26736 **Pewsum** | Telefon 0 49 23/91 90-0
Handelshof, Nesserlander Straße 1 | 26721 **Emden** | Telefon 0 49 21/918 49-10
e-mail: info@poppinga-stomberg.de | www.poppinga-stomberg.de

Was ist Ihnen wichtig?

Der Allianz PrivatSchutz sichert mit modularer Rechtsschutz-, Hausrat-, Wohngebäude- und Privat-Haftpflichtversicherung genau das ab, was Ihnen wichtig ist. **Wichtiges richtig schützen.**

**Sprechen Sie mit uns bei
Ihrer Allianz vor Ort.**

Klaus Rah

Generalvertretung der Allianz
Ankerplatz 10, 26720 Clessie
klaus.rah@allianz.de
www.allianz-rah.de
Tel. 0 43 26 92 60 00
Fax 0 43 26 92 60 28

Allianz 



Schon viele Jahre beobachte ich sie bei ihrer Arbeit und frage mich: was tut sie dort?

Ich höre diesen Klang und den Rhythmus der Schwingungen mit dem sie den Stein bearbeitet. Ich sehe, wie sie mit Schaffensfreude, Kreativität und großer Kraft einen Dialog mit dem Stein eingeht, wie sie sich mit dem Widerstand des Materials auseinandersetzt, bis sich der wahre Charakter offenbart, der sie immer wieder zu Veränderungen herausfordert. Es scheint, als habe sich die Liebe zum Stein bei ihr eingeschlichen.

Nur so viel. Ihre Herangehensweise zieht mich in den Bann, weil bei ihrem Gestaltungsprozess eine vage Idee beteiligt zu sein scheint, dann aber eine ganz bewusste Weiterentwicklung vom zufälligen zum Gewollten stattfindet. Ihren Skulpturen verleiht sie durch Linien und Flächen, Spannung und Leichtigkeit und laden mich als Betrachterin ein, sie zu berühren und den Schwingungen nachzuspüren.

Stefanie Johanson

Petra Hemken

Heidierweg 46a

26133 Oldenburg

Petra.Hemken@gmx.net

www.petrahemken.de



Ausbildung zur Werbegestalterin

Studium zur Heilpädagogin

2000 erste Begegnung mit der Steinbildhauerei unter
David-Antoine D'herbecourt.

Seit 2004 Teilnahme an mehreren Bildhauer - Seminaren in der
Sommerakademie „Alte Ziegelei“ unter Christa Müller.

2007/2008/2009 Studienaufenthalte in der Bildhauerakademie
„Campo del Altissimo“, Italien.

2010/2012 Studienaufenthalte im „Studio Shakti“ in Pietrasanta ,
Italien

AUSSTELLUNGEN

2009 Weser-Ems-Halle , Oldenburg

2010 PFL-Oldenburg

2012 Galerie im Heuerhaus, Dötlingen

Ihre kompetente Tischlerei

Brechter Dirksen GmbH

Inh. M. Klaassen

Pewsum

Holz + VEKA Kunststoffbau, Innenausbau
Ladeneinrichtungen, Wintergärten
Fachbetrieb für denkmalgeschützte Bauten

Adolf-Köppe-Str. 5
26736 Krummhörn

Tel. (0 49 23) 3 20
Fax (0 49 23) 81 06

Vitalis
GREETSIEL
Wohlfühl- und Thalassohotel

Marcus Clauberg
Hafenstraße 2
26736 Greetsiel

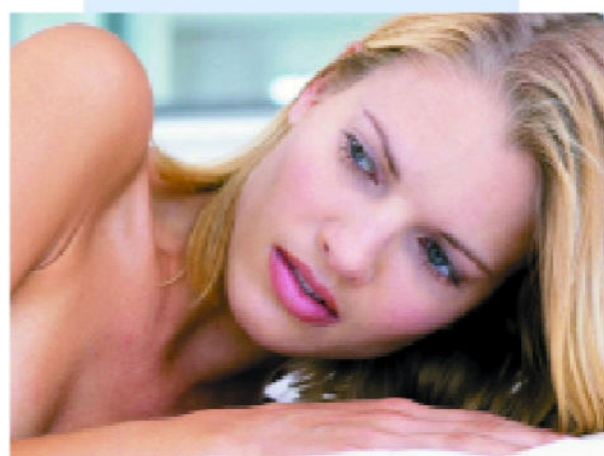
Tel. 0 49 26 / 92 62 - 0
Fax 0 49 21 / 92 62 - 13

info@vitalis-greetsiel.de
www.vitalis-greetsiel.de

Wellness in Greetsiel

Die Thalasso Meereskur für Haus- und Tagesgäste

- persönlich abgestimmte Thalassobehandlung
- Therapeuten bereiten individuelle Algenpackungen nach meeresbiologischen Erkenntnissen zu
- 800 qm Vitalisarium SPA mit:
- 10 Behandlungsräumen,
- Meereskosmetik,
- Saunalandschaft Ostfriesland,
- Wellnesstrainer und
- Thalasso-Küche im Restaurant.



„is Teetied“

Altostfriesisches Restaurant

Teestube

Gartenrestaurant - Café und Biergarten

Abendlokal · Original ostfriesische Küche · Internationale Küche

*Lieben Sie die Gemütlichkeit aus
Großmutter's Zeit? Dann
schauen Sie doch einmal rein in
unsere Altostfriesische Teestube,
Restaurant „is Teetied“,
gegenüber der Greetsieler
Kirche.*



*Lassen Sie sich ein auf die
Atmosphäre einer Zeit, in der
Ruhe und Gelassenheit genauso
gepflegt wurden wie die traditionelle
ostfriesische Küche, die wir für Sie
lebendig halten.*

Außerdem bieten wir an:
Ferienwohnung und Ferienhäuser für 2-10 Personen

Sabine Wichmann · Greetsiel · Hohe Straße · Telefon 0 49 26 / 17 32

Internet: www.isteetied-greetsiel.de

Email: isteetied@web.de



Geboren in Düsseldorf

Maler, Kunsthistoriker, Gymnasiallehrer für Kunst und Philosophie

Statement:

Sicher steht die Malerei als künstlerischer Ausdruck unserer Zeit in vielfältiger Konkurrenz, insbesondere z. B. zur digitalen Fotografie, sollte jedoch weiterhin ihre eigenständige kulturelle Bedeutung haben.

Landschaftsmalerei ist eine Gattung mit langer Tradition. Sie gehört neben anderen bildnerischen Darstellungsformen auch zu meinem Repertoire. Die Küstenlandschaft Ostfrieslands hat mich immer schon inspiriert.

Meine Bilder male ich in einem mir gemäßen Stil, der meine Wertschätzung von expressionistischen Richtungen der klassischen Moderne nicht verleugnet.

Captains Dinner AM SIELGATT

RESTAURANT · CAFÉ

Seit Januar 2007 finden Sie im Herzen von Greetsiel
das Restaurant Captains Dinner,
zwei urig gemütliche Häuser,
mit verschiedenen Charakteren,
zu einem Restaurant zusammengefasst.

Hier können Sie sich wohlfühlen
und durch kulinarische Spezialitäten
verwöhnen lassen.

Täglich wechselndes Kuchenbuffet,
frische Küche - wie Fisch,
Steak, div. Fleischgerichte, Lamm,
saisonale Gerichte, Vorspeisen
und Desserts...

Planen Sie Ihre Familienfeier...
Wir beraten Sie gerne!

„Der ideale Ort
um den Alltag
angenehm
abzurunden!“



Silvia & Volker Haase
Am Markt 4-6 · 26736 Greetsiel · Tel.: 04926 / 369



Rah...ein Genuss! 



Greetsiel

Ankerstraße 1

Tel. (04926) 91800

Fax (04926) 2051

Supermarktrah@ewetel.net

www.supermarkt-greetsiel.de





Waltraud Jeschar

Werbegestalterin —

Gartengalerie

Schweidnitzer Straße 1

26506 Norden

Tel.: 0 49 31 / 1 35 22

Geboren 1942 in Löwenberg/Schlesien, seit 1946 in Norden ansässig. Nach der Schulausbildung Lehre als Schauwerbegestalterin. Anschließend 25 Jahre tätig als Chefdekorateurin. - Ausstellungen in Norden, Aurich, Emden, Greetsiel, Bad Zwischenahn und Goslar. — 2012 Herausgabe eines immerwährenden „Dohlen-Kalender“ mit Zeichnungen vom Norder Marktplatz und plattdeutschen Texten von Hans-Hermann Briese.

Neben der Malerei gilt ihre Liebe ihrem Garten, in dem es vorn frühen Frühjahr bis zum späten Herbst verschwenderisch blüht — ein niemals vollendetes Paradies, das dem Betrachter eine schier unglaubliche Fülle botanischer und gestalterischer Überraschungen offenbart. Dieses eigenhändig geschaffene Naturkunstwerk ist für die Malerin eine nie versiegende Quelle der Inspiration, eine ständige Aufforderung, sich künstlerisch aus immer wieder neuem Blickwinkel mit Blumen und Pflanzen zu befassen.

Hildegard Schepker

Die wunderbare Begegnung mit der Natur hat bereits ihre Mutter vorgelebt, diese wiederum hat es von ihrem Vater übernommen ... sie sind so groß geworden. Die Liebe zur Gartengestaltung ist generationsübergreifend gelebt worden.

Nina Oltmanns

„Was alle Bilder auszeichnet, ist die Feinheit, Zartheit und Genauigkeit. Es ist so, als wolle sich Frau Jeschar durch genaues Betrachten und Wahrnehmen dem Wesen des Abgebildeten nähern und — in aller Vorsicht — etwas von der Schönheit der vergänglichen Natur festhalten. Ich lese viel Respekt und Ehrfurcht vor der Natur aus diesen Versuchen. Doch es sind keine Versuche, sie sind mehr als das. Es sind kleine Meisterwerke, die zum Staunen anregen und sie sind meisterlich gefasst wie Juwelen. Jedes Werk hat den exakt passenden Rahmen und der Gesamteindruck ist dann eben der, dass man steht und schaut und mit den Augen über das - Bild wandert.“

Barbara Schlag, Bürgermeisterin der Stadt Norden

AUF DER GREETSIELER WOCHEN
WÜNSCHEN WIR VIEL SPASS



BÄCKER
BUCHHOLZ
— BACKKUNST —



Lingerie
GREETSIEL

LISA ROMAHN

Am Leeger 1
26736 Greetsiel

T: (04926) 927760

www.lisa-romahn.de

PRIMA DONNA

PLUTO lingerie des
süßhölzchen
in der hantel

CELESTINE

LISE CHARMEL

bassetti



HANRO
ST. MARTIN

LA DOLCE VITA

16 Jahre

☎ 04926 / 990019

Am Alten Deich 29
26736 Greetsiel
www.ladolcevita-greetsiel.net



RISTORANTE

PIZZERIA

Erlauben Sie, dass wir uns bei Ihnen vorstellen, damit Sie wissen wo Sie eine Zeit verweilen werden und mit wem Sie es zu tun haben. Die Familie Li Gregni stammt aus Sizilien in Italia, lebt seit 1992 in Ostfriesland und ist in der italienischen Gastronomie tätig. Seit 1997 im La Dolce Vita in Greetsiel.

Wir verwöhnen Sie durch unser ganzes Wissen und unsere langjährige Erfahrung mit original italienischen Spezialitäten sowie unseren eigenen Kreationen.

Wir bieten Ihnen: kalte / warme Vorspeisen, Suppen, Salate, Pizza, Pasta, Fleischgerichte, Fischgerichte sowie eine große Auswahl an italienischen: Landweinen, Eisspezialitäten, originale Kaffees und hausgemachten Deserts.

Sollten Sie besondere Wünsche haben, werden wir versuchen Sie Ihnen zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen einen entspannten Besuch und einen guten Appetit.

Ihre Familie Li Gregni





Manfred Laskowski

Kornstraße 72

26389 Wilhelmshaven

04421 998228

e-mail: mlasko@live.de

www.atelier-ml.de

1939 in Schlesien geboren. Beginnt früh mit dem Zeichnen und Malen, beginnend mit Studien der ländlichen Umgebung. Wächst in Hamburg auf, besucht dort das Gymnasium, kommt früh mit zeitgenössischer Kunst in Berührung. Kein systematischer Unterricht, aber Selbststudium. Die künstlerische Entwicklung geht einher mit Leistungssport, Hilfsarbeit auf dem Bau, Statist an der Staatsoper u.ä.

Nach dem Abitur Ausbildung zum Berufsoffizier in der Marine. Er fährt zwölf Jahre in unterschiedlichen Verwendungen zur See. Wird zum DV- Fachmann ausgebildet und führt in den frühen 80er Jahren Computersysteme beim Militär ein, die sich zehn Jahre später in der Wirtschaft durchsetzen. Diese Erfahrungsvielfalt erfährt künstlerisch keine zeitgleiche Umsetzung. Es entstehen im Wesentlichen technische Übungen in Öl, Aquarelle und Zeichnungen, plastische Versuche und einige, wenige Gelegenheitswerke. L. wechselt vom Militär in die Wirtschaft. Gleichzeitig beginnt L wieder systematisch zu arbeiten, holt wichtige künstlerische Entwicklungsschritte in kurzer Zeit nach. Es entstehen die ersten ausgestellten Werke. Die – inzwischen aufgegebene - Tätigkeit in der ‚freien‘ Wirtschaft ist gleichermaßen finanziell erfolgreich und desillusionierend und führt zu einer grundsätzlichen Neuorientierung. Auf diesem Hintergrund nimmt L. die sich ihm in der Malerei bietenden Gestaltungs- Entwicklungs- und Ausdrucksmöglichkeiten heute wahr. Direkte biographische Bezüge in seinen Bildern stellen die Ausnahme dar.

Ausstellungen in:

Wilhelmshaven, Jever, Worpswede, Leipzig,
Greetsiel, Meppen, Dangast,
Preisträger 17.Kunstaussstellung 2011 St. Andreasberg
Alte Pastorei Carolinensiel

Schmuck am Siel

NAUTISCHE INSTRUMENTE
MÜHLE
GLASHÜTTE/SA.



Mare-Schmuck



handgearbeitet



Lieber Feriengast, Urlaubszeit, schönste Zeit.
Einmal im Jahr die Seele baumeln lassen. Den Alltag vergessen und einfach jeden Tag bewusst genießen.
Schön, dass Sie sich für Greetsiel entschieden haben.



Bei Ihrem Bummel durch die reizvollen Greetsieler Gässchen sind Sie bestimmt schon einmal an unserem Schmuckladen vorbeigekommen, dieser befindet sich direkt am Siel in unmittelbarer Nähe des Hafens.

Wäre nicht ein kleines und hübsches Schmuckstück das Sahnehäubchen für Ihren Urlaub? Eine schöne Erinnerung an die Zeit, die Sie hier verbracht haben.

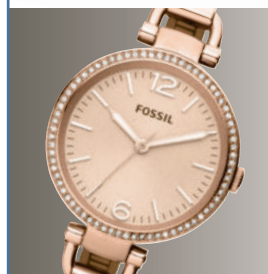
Es gibt viele Anlässe für einen Besuch bei uns: ein anstehender Geburtstag, Hochzeitstag oder ein nettes Mitbringsel für Ihre Liebsten zu Hause.

Schauen Sie doch einmal
unverbindlich bei uns vorbei.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
und beraten Sie gerne.



R. Plückebaum
Sielstraße 25 • Greetsiel
Tel. 04926 / 990044



Siebrands



Fischereibetrieb

*Ein kluger Kopf
hat Fisch im Topf!*

Meeresspezialitäten für Gastronomie und Handel

Kleinbahnstr. 23 · 26736 Krummhörn-Greetsiel

Tel. 04926 / 372 und 1384

info@siebrandsfisch.de · www.siebrandsfisch.de





Martin Strohmann – „Die Fischer von Greetsiel“

Zur „Erzeugergemeinschaft der Kutter- und Küstenfischer Emsmündung“ gehören 30 Mitglieder – 23 Fischer haben ihren Heimathafen in Greetsiel. In charaktervollen Schwarz-Weiß-Aufnahmen hat der bekannte Bildredakteur des Ostfriesland-Magazins, Martin Stromann, die Fischer von Greetsiel ins Bild gefasst und damit jene Männer porträtiert, die die Hingabe zu einem Beruf mit Tradition und der Kampf ums Überleben eint.

Speziell für die Präsentation während der Greetsieler Woche hat der Fotokünstler seine Aufnahmen auf die Leinwand übertragen lassen.

Martin Stromann, geboren 1954 in Emden, kam nach achtjähriger Beamtenlaufbahn und dem Studium der Pädagogik 1986 als Bildredakteur zum Verlag Soltau-Kurier-Norden (SKN). Hier hat er das umfangreich(st)e Ostfriesland-Bildarchiv aufgebaut und an zahlreichen Buchprojekten in der Region mitgewirkt.

Martin Stromann fotografiert für die Monatszeitschrift Ostfriesland Magazin, die Norder Tageszeitung Ostfriesischer Kurier und den Norderney Kurier sowie für die Norderneyer Badezeitung. Zu den Veröffentlichungen von Martin Stromann gehört auch der seit über 25 Jahren beliebte Fotokalender „Ostfriesland“.

2008 wurde Stromann von der Ostfriesischen Landschaft für seine Fotokunst, die Region mit seiner unverwechselbaren Handschrift ins rechte Licht zu rücken, mit dem Totius-Frisiae-Siegel in Bronze ausgezeichnet.



SCHUHI!
by blue











Inh.-Anke Wybrands

Kalvarienweg 5 • 26736 Greetsiel
Telefon: 0 49 26 / 92 79 76



blue
...Outfits


Street One
CECIL

Mühlenstraße 17 • 26736 Greetsiel
Telefon: 0 49 26 / 92 66 60



KIDS
by blue


 Prinzessin
Lillifee

SONNI

 Capri
Sharky
 s.Oliver

Mühlenstraße 15 • 26736 Greetsiel
Telefon: 0 49 26 / 92 79 53

Judith Sutter

Praxis für Physiotherapie und med. Wellness



- Krankengymnastik
- Massagen
- Wellness
- Rückenschulung
- Kosmetik
- Hausbesuche

www.sutter-greetsiel.de

Ich freue mich auf Ihren Besuch!



Zur Hauener Hooqe 11 (direkt neben der Oase Greetsiel)
 Telefon: (04926) 926028 · alle Kassen und Privat



Das urig-gemütliche, aber auch moderne Lokal ist genau das Richtige für "jung" und "alt". Denkmalgeschützt - mit jahrhunderter langer Tradition befindet es sich mitten im Ortskern des historischen Fischerdorfes Greetsiel.

Mühlenstraße 29 - 26736 Greetsiel
Tel.: 0 49 26 / 9 18 50 - www.greetsieler-boerse.de

Geschenke Porzellan
Ostfriesische Spezialitäten

Rah Ritäten

J. u. G. Rah
Greetsiel

Tel./Fax: 04926-2346 u. 1783 gerhardrah@t-online.de



Manfred Wasner

Latschis 3

88326 Aulendorf

07525 / 912029

mannewasner@web.de

www.wasner-skulpturen.de

Mannfred Wasner wurde 1957 in Friedrichshafen geboren. Seit 2000 ist er künstlerisch tätig. Seine Werke wurden auf mehreren Ausstellungen in der Schweiz und in Süddeutschland präsentiert. Er lebt und wirkt auf dem Lande in Steinenbach bei Aulendorf.

„Die Hölzer, die ich bearbeite, werden von mir gefunden. Manchmal zufällig, manchmal mache ich mich aber auch auf die Suche danach. Jedes dieser Fundstücke hat etwas in sich, was nur ihm eigen ist. Es hat gelebt, und Erfahrungen gesammelt. Es ist Holz von Obstbäumen, von Weiden, von Holunder, Flieder, Kiefern und Laubbäumen.

Keines ist wie das Andere.

Beginne ich eine neue Arbeit, nehme ich Verbindung zu dem Holz auf. Es ist erst ein vorsichtiges Erasten, ein Wiegen in den Händen und ein Besehen von allen Seiten. Ich erkunde das Holz mit allen Sinnen. Ich taste mich, mit sehr wenigen Ausnahmen in Handarbeit und ohne den Einsatz von Maschinen immer

näher an den Kern der Persönlichkeit des Holzes heran. In wochenlangem Prozess wechseln die Gesichter, und die Kommunikation zwischen dem Werk und mir erreicht ein Niveau, welches sich vielleicht am Besten mit Meditation vergleichen lässt. Dann weicht die Assoziation einer Bestimmtheit, und ich erkenne die sich entwickelnde und sich manifestierende Persönlichkeit. Das Holz bekommt einen „Namen“, der jedoch niemals nur ein Name ist, sondern Bedeutung. Behutsam, aber auch entschieden arbeite ich nun der Vollendung des Werkes entgegen.

Als Teil des Schaffensprozesses fließen immer mehr Überlegungen ein, welche Materialien auf welche Weise am Besten mit ihm harmonieren. Das kann Stahl oder Edelstahl sein, aber auch Ton und Stein, oder auch anderes Holz.

Mein Schaffen ist für mich kreative Freude und Herausforderung zum Ergründen des Möglichen.”

M.W.

Ihr Fachmann vor Ort



**ELEKTRO-ANLAGEN · SANITÄRE INSTALLATION
GASHEIZUNGSANLAGEN · ELEKTRO GROSSGERÄTE**

Gewerbestraße 12 · 26736 Greetsiel
Tel. 0 49 26/91 89-0 · Fax 91 89 22
nicolai-hoelscher@web.de

STIEBEL ELTRON

Technik zum Wohlfühlen
Autorisierte Stiebel Eltron
Kundendienstwerkstatt

Greetsieler-Vermietungsbüro

PAB GmbH

Pilsumer Weg 9 - 26736 Greetsiel

☎ (04926) 1265

Fax: 04926 2249

E-mail: enno.cornelius@t-online.de

Internet: www.enno-cornelius.de

Vermietung • Verwaltung • Betreuung



**Rundum-
Service**

Poppingas Alte Bäckerei

Darstellung alter Wohn- und
Gewerbekultur



Museum - Teestube

Galerie - Teeladen

Sielstraße 21 - 26736 Krummhörn/Greetsiel

☎ (04926) 1393 - Privat 1265

...mitten in Greetsiel. am Hafen

Oase Greetsiel



*...und was machen Sie
in Ihrer Freizeit?*



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

*Schwimmbad(30°), Dampfbad, Kinderspielbereich, Solarien, Saunalandschaft: Tepidarium(50°
mit Farblichttherapie, Sauna(80°), Außensauna(90°) mit Saunagarten;
Infrarotwärmekabine, Bistro Oase, Praxis für Physiotherapie & Wellness, BIOMARIS-Shop*

~ Wellness ~ Schwimmen ~ Saunen ~ Sonnen

Oase Greetsiel

Zur Hauener Hooge 11 ~ 26736 Greetsiel

Tel.: (0 49 26) 91 88-30 ~ Fax: 20 29 ~ www.oase-greetsiel.de





Rosen mit Frauenmantel 2009



Granitkirche in Tettens 2012

1936 in Bartenstein (Ostpreußen) geboren.

1951-71 in Hamburg; hier Abitur, Studium der Medizin, Promotion.

1972-2004 Hautarztpraxis in Norden.

Von Kind an gemalt intensiv 1954-57 in Öl auf Karton.

Notwendige Reduktion durch Beruf.

In Ostfriesland kam ich an den Kirchen nicht vorbei: unsere großartigsten Bauwerke, besonders die einmaligen Granitkirchen, die so nur in unseren Breiten zu finden sind.

Eine ganz persönliche Interpretation: vor über 800 Jahren entstand dadurch bei uns ein abstrakter Expressionismus bis zur reinen Farbfeldmalerei, und das in tausendfacher Ausführung (jede Granitkirche hat tausend und mehr Blöcke, keiner gleicht farblich dem anderen).

Rosenliebhaber, auch aktiv am Haus und im Garten; dankbare Objekte für kleine Bildformate.

Ausstellungen:

Galerie im Gesundheitsamt Aurich

Greetsieler Woche

Galerie am Meer Juist

Gulfhof Stange in Großheide

Schloß Dornum

OLB Norden

Casjen Ewen & Elke Ewen

Rechtsanwälte & Notarin

Fachanwältin für Arbeitsrecht

Anwaltliche Tätigkeitsschwerpunkte

Verkehrsrecht	Familienrecht
Kaufrecht	Erbrecht
Miet- und Pachtrecht	Gesellschaftsrecht

Anwaltliche Interessenschwerpunkte

Verwaltungsrecht	Landwirtschaftsrecht
Baurecht	Wirtschaftsrecht

Jannes-Ohling-Str. 23 – 26736 Krummhörn

Tel.: 04923/1081 – Fax: 04923/1083

ewenundewen@t-online.de

Gerhard Poppinga

Inh. Eduard Poppinga e. K.

- ⇨ Tankstelle 24h
- ⇨ LPG-Gastanken
- ⇨ Textil-Waschanlage
- ⇨ Fahrradverleih
- ⇨ Shop-Zubehör

*Im Herzen von Greetsiel
zwischen den
Zwillingsmühlen*

26736 Greetsiel
Mühlenstraße 3

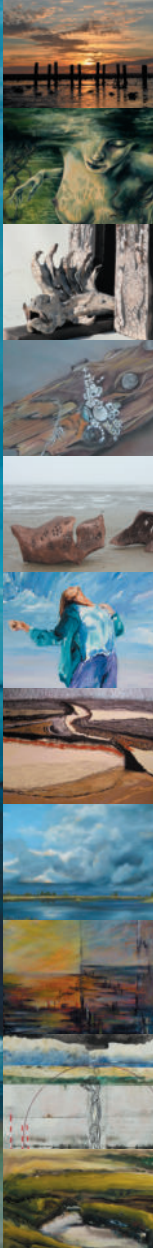
Tel. (0 49 26) 3 48
Fax (0 49 26) 22 13





Die Tür zu Ihrem Tee!

Teekontor Greetsiel • Elke Fitzek
 Sielstraße 23 • 26736 Greetsiel • Tel. 0 49 26 / 14 60



Künstler im Dialog mit dem Weltnaturerbe **Wattenmeer**
Kunstenaars in dialoog met het wereldnatuurerfgoed **Waddenzee**

Watt und Wasser Wad en Water

Kunstaussstellung während der
Greetsieler Woche 2013

in der Ubbo-Emmius-Schule Greetsiel

und

21. Juli bis 25. August 2013

Manninga-Burg Pewsum

www.heimatverein-krummhoern.de

geöffnet: Di + Do 10-12.30 Uhr + 15-17 Uhr, Sa + So 15-17 Uhr

gefördert durch:



Oldenburgische
Landesbank

Kultur am Emsdelta e.V.

www.kultur-am-emsdelta.net

Ein Kunstprojekt von Kultur am Emsdelta e.V., Emden /
Stichting Cultuurbrug Emsdelta, Appingedam

Watt und Wasser Wad en Water

Deutsche und niederländische Künstler: Maler, Grafiker, Fotografen, Bildhauer und Keramiker nähern sich in vielfältiger Weise dem Phänomen „Wattenmeer“.

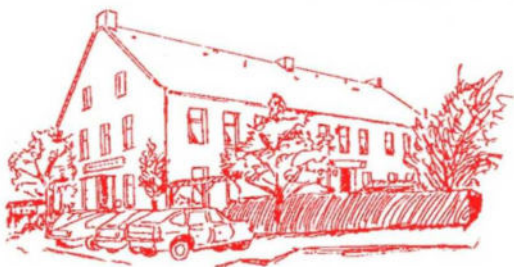
Sie wollen aufmerksam machen auf dieses wertvolle Stück Natur mit seiner reichen Palette von Formen und Farben.

Teilnehmende Künstler **Deelnemende kunstenaars:**

Heinz Brayer-Dieken **Frans Brommer** Janett Brown **Diedy Büsselmann** Herbert Buß **Hielkje van Damme** Kriso ten Doornkaat **Siemen Dijkstra** Kaja Henke **Margit Hillen** Rolf Hillen **Ellen de Jongh** Beate Jürgens-Wilke **Petra Koen** Melanie Krickhuhn **Luc Leenknecht** Anton Meijssen **Hero Michaelsen** Christiane Mucha **Hans Nipshagen** Janwillem Oliemans **Jany Niemeijer** Loes Plant **Michael Schildmann** Renate Schildmann **Kea Schipper** Caroline Schott **Francine Schrikkema** Katharina Schultz **Thorsten Schumm** Ineke Steen **Hieke Veenstra** Elysia Verhoeven **Maya Wildevuur** Marina ter Wiel **Nanny ter Wiel** Dirk Wilhelms

Hotel - Restaurant Achterum

Inh. Karin Eertmoed



Reichhaltige Speisekarte
mit Fisch- und Fleischspezialitäten

Achterum 1 · 26736 Greetsiel · Tel 0 49 26 / 17 54

Der Bauernladen Die Adresse für Qualität!

- ✓ Salzwiesenlamm
 - ✓ Wurst und Schinken von Schaf und Ziege
 - ✓ Ostfriesische Spezialitäten
 - ✓ Sanddornprodukte
- Ihre Spezialisten für Schaf- und Ziegenprodukte
Tel. 0 49 26 / 92 65 09
Kalvarienweg 12 · 26736 Greetsiel

Skipswinkel

Angelzubehör
Segelbekleidung
Maritime Andenken



Sonja Fürst
Am Hafen
26736 Greetsiel
Tel. 0 49 26 / 92 61 67

Ferienwohnungen Ferienhäuser Zimmer mit Frühstück

Vermietungsservice Lohmann
Ankerstr. 1
26736 Greetsiel

Tel. 04926 1501
www.greetsiel24.de



Mühle Schoof

Besuchen Sie eine der wenigen noch
funktionsfähigen Mühlen Ostfrieslands

Mühle:



Täglich frisches Brot und Brötchen



Viele Biolebensmittel



Wein, Käse, Joghurt und Milch
aus biologischer Erzeugung



Tee und Teegeschirr

WWW.
muehle-
schoof.de



Andenken, Bücher, Postkarten, u.v.m.



Mühlenbesichtigung täglich, Führungen
mittwochs und samstags 14.00 Uhr

Greetsiel · Mühlenstraße 2 · Telefon 0 49 26 / 92 65 30

Café:



Familienfreundlich geführt



Schöne, ruhige Terrasse
direkt am Kanal!



Täglich frischer Kuchen



Kleine Speisen wie
Pfannkuchen, Suppen,
Fisch mit Mühlenbrot



Auf Ihren Besuch freut
sich: Familie H. Kruse

H. Kruse · 26736 Greetsiel
Tel. (0 49 26) 21 54 · privat (0 49 26) 13 88



Landesmeister im Versichern.

Welche Disziplin Sie auch nehmen: Bei Preis und Leistung stehen wir in Niedersachsen ganz oben auf dem Treppchen. Darum vertrauen die meisten Niedersachsen der VGH. Und wann dürfen wir für Sie antreten?

fair versichert
VGH 



VGH Vertretung Hainer Hamann

Pilsumer Weg 1A
26736 Krummhörn
Tel. 04926 909671
hainer.hamann@vgh.de
www.vgh.de/hainer.hamann

 Finanzgruppe
Sparkasse
VGH
LBS
DekaBank

Herzlich willkommen in Greetsiel!

Durchgehend warme und kalte Küche
Spezialitäten: Fischteller, Fischplatten, Fischerfrühstück, Kinderteller mit Überraschungen, **kinderfreundlich**
Nachmittags hausgemachter Kuchen

Außerdem bieten wir an:
Eine gemütliche Ferienwohnung für 2-4 Personen



Über Ihren Besuch freuen sich Manuela u. Joachim Sinagowitz nebst Mitarbeiter.

Speiserestaurant  **Seestern**  **Café**

Hohe Straße, Greetsiel, ☎ 0 49 26 / 17 55 , Fax 0 49 26 / 99 00 91

E-Mail: msinagowitz@t-online.de

Homepage: www.seestern-greetsiel.de



de Beer

Fisch - Feinkost

Fisch - Restaurant

Unsere Feinkost-Geschäfte bieten

frischen Fisch und Nordseekrabben

wie gefangen oder bratfertig

Räucherfisch

aus eigener Räucherei

Matjes

aus eigener Herstellung

Feinkostsalate

täglich frisch zubereitet

Fisch-Partyplatten

nach Ihren Wünschen zusammengestellt

Unsere Fisch-SB-Restaurants bieten

fangfrischen Fisch

zum großen Teil aus hiesigen Fischfängen

in der Pfanne in Butter gebraten

Sie finden uns 2 mal in Greetsiel

de Beer

An den Darren, 200m hinter den Mühlen

Tel (04926) 920117

GREDE

Kalvarienweg, im Ortskern

Tel (04926) 1314

und einmal in Norddeich

de Beer

direkt am Fischereihafen

Tel (04931) 932830

Der gute Fang aus Ostfriesland

Wann ist ein Geldinstitut gut für Deutschland?

Wenn sein Engagement für
die Kultur so vielfältig ist
wie das Land selbst.



Sparkassen fördern Kunst und Kultur in allen Regionen Deutschlands. Kunst und Kultur setzen schöpferische Kräfte frei, öffnen Geist und Sinne für Überliefertes und Ungewöhnliches. Mit jährlichen Zuwendungen von rund 150 Mio. Euro ist die Sparkassen-Finanzgruppe der größte nichtstaatliche Kulturförderer in Deutschland. Das ist gut für den Einzelnen und gut für die Gesellschaft.
www.gut-fuer-deutschland.de

Der Arbeitskreis Greetsieler Woche fördert die Kunst in Ostfriesland. Zu diesem Zweck sucht und pflegt er die Verbindung mit Künstlern und Kunsthandwerkern, die nachweislich in Greetsiel, Ostfriesland und darüber hinaus in Norddeutschland, aber auch in den benachbarten Ländern Motive dieser Landschaften bearbeiten und den Menschen und sein Leben, Wirken und seine Umwelt künstlerisch in ihren Werken umsetzen und gestalten.

Ehrenmitglieder:

Carl Ewen, Emden
Georg Fleßner, Greetsiel
Prof. Dr. Friedrich Weber, Wolfenbüttel
Frerich Wöller, Greetsiel
Hermann Züchner, Emden

Mitglieder des Arbeitskreises:

Dr. Georg Ackermann, Greetsiel
Johann Aeils, Greetsiel
Ursula Basse-Soltau, Juist
Silke de Beer, Greetsiel
Enno Cornelius, Greetsiel
Hermann Dirks, Norden
Dr. Helmut Eichhorn, Emden
Uwe Fitzek, Greetsiel
Ludger Kalkhoff, Pewsum
Hilke Looden, Greetsiel
Gerhard Rah, Greetsiel
Johann Saathoff, Pewsum
Jan Smidt, Greetsiel
Gebhard Vischer, Greetsiel
Reinhild Wilhelm, Hage

Die Mitglieder des Arbeitskreises Greetsieler Woche wünschen allen Besuchern der „Greetsieler Woche 2013“ viel Freude an den ausgestellten Kunstwerken.

Arbeitskreis Greetsieler Woche e.V. Mühlenstraße 16, 26736 Greetsiel

www.Greetsieler-Woche.de



Nur solange der Vorrat reicht.

50 JAHRE TEKKEN. UNSERE EDITION SPORT.

BMW 114i 3-Türer. alpinweiss, Sonnenschutzverglasung, M Sportfahrwerk, 19" Performance-Felgen, 5 Sitze, Multifunktion für Lenkrad, Sport-Lederlenkrad, Armauflage vorn, Park Distance Control hinten, Freisprechanlage mit USB-Schnittstelle, Radio BMW Professional, elektrische Fensterheber, Zentralverriegelung, Dynamische Bremsleuchten, 6-Gang Schaltgetriebe, Fahrerlebnisschalter inkl. ECO PROK, Klimaanlage, Bordcomputer, Getränkehalter, u.v.m.

JETZT BEI UNS.

BMW EfficientDynamics
Weniger Verbrauch. Mehr Fahrfreude.

Listenpreis: 28.130 EUR - Barpreis: **24.900 EUR** (inkl. Überführung)

Leasingangebot: BMW 114i 3-Türer

Monatliche Leasingrate:

249,00 EUR

Fahrzeugpreis: 27.240,00 EUR

Leasing- Laufzeit: 36 Monate
sonderzahlung: 1.900 EUR Laufleistung p. a.: 10.000 km

Kraftstoffverbrauch innerorts: 7,1 l/100 km,
außerorts: 4,6 l/100 km, kombiniert: 5,5 l/100 km,
CO₂-Emission komb.: 129 g/km, Energieeffizienzklasse: C.

Stand 03/2013. Zzgl. 890,00 EUR für Zulassung und Überführung.
Ein Angebot der BMW Bank GmbH, Heidemannstr. 164, 80939 München.



www.tekken.de

Norden:
Bahnhofstr. 35
26506 Norden
Tel.: 0 49 31 95 85 0

Leer:
Ringstr. 22-24
26789 Leer
Tel.: 0 49 91 92 83 10

Emden:
Nesselander Str. 73/74
26723 Emden
Tel.: 0 49 21 90 37 0

Aurich:
Tjüchkampstr. 4a
26605 Aurich
Tel.: 0 49 41 93 39 0

LEUCHTET JEDEM EIN.



Fahrzeugdarstellung zeigt Sonderausstattung
und ist von unten stehenden Angaben losgelöst.

BEKENNEN SIE FARBE.

Der MINI Brick Lane, mit Akzenten in Gelb, Grün oder Pink und umfangreicher Sonderausstattung.

Vom MINI Brick Lane werden Sie hellauf begeistert sein. Mit farbigen Akzenten in Gelb, Grün oder Pink sticht er ins Auge. Richtig Spaß macht auch seine umfangreiche Sonderausstattung. Unser MINI Exklusiv-Verkäufer Herr Kellermann berät Sie gern unter 0491/92831-25.

FINANZIERUNGSBEISPIEL: MINI ONE ALS SONDERMODELL MINI BRICK LANE

Klimaanlage, 16" LM Räder in schwarz, weiße Blinkleuchten, Bordcomputer usw.

Monatliche Rate:	199,00 EUR
Fahrzeugpreis: 17.800,00 EUR	Darlehens-
Anzahlung: 0,00 EUR	gesamtbetrag: 16.933,00 EUR
Nettodarlehens-	Laufzeit: 36 Monate
betrag: 15.435,64 EUR	Effektiver Jahreszins: 3,99 %
Sollzinssatz p. a. *: 3,92 %	Zielrate: 9.968,00 EUR
Bearbeitungs-	
gebühr: 0,00 EUR	

Kraftstoffverbrauch innerorts: 7,2 l/100 km,
außerorts: 4,4 l/100 km, kombiniert: 5,4 l/100 km,
CO₂-Emission komb.: 127 g/km, Energieeffizienzklasse: D.

* gebunden für die gesamte Vertragslaufzeit.
Ein Angebot der BMW Bank GmbH, Stand 02/2013. Zzgl. 840,00 EUR für Zulassung,
Transport und Überführung. Fahrzeug ausgestattet mit Schaltgetriebe.

Wir vermitteln Finanzierungsverträge ausschließlich an die BMW Bank GmbH,
Heidemannstr. 164, 80939 München.



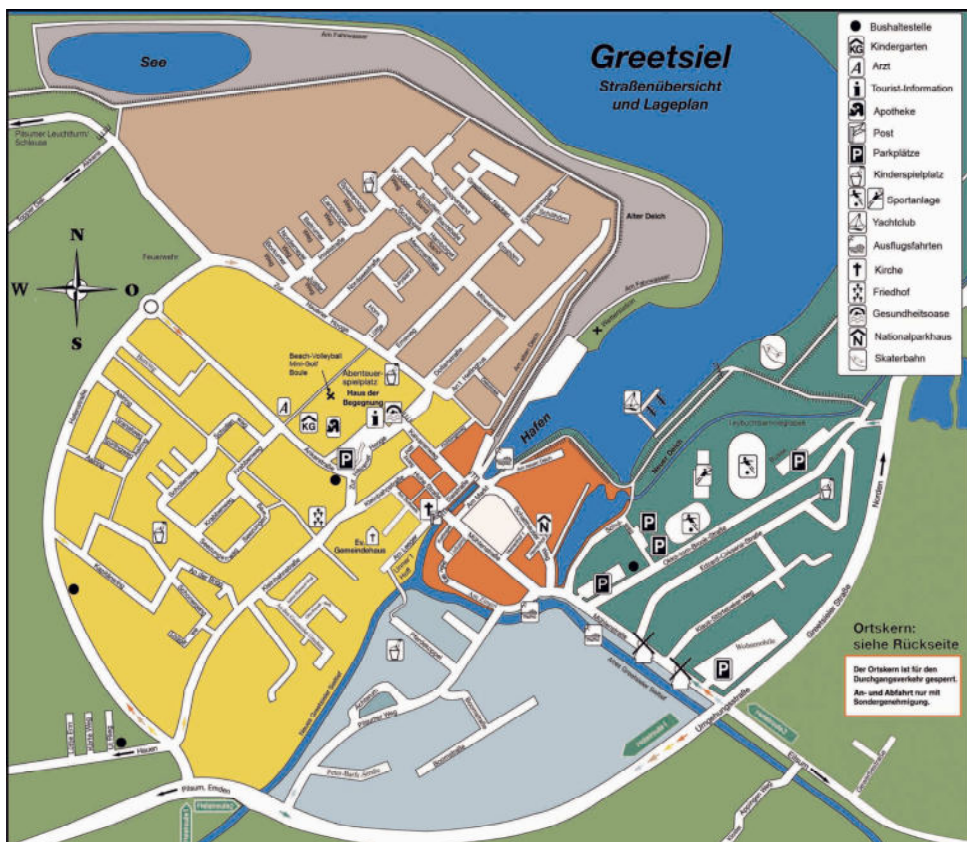
BE MINI.

Schirmherren der Greetsieler Wochen

- 1970: Regierungspräsident Hans Beutz, Aurich
- 1971: Oberkreisdirektor Ihno Alberts, Landkreis Norden
- 1972: Sparkassendirektor Helmut Ratensperger, Sparkasse Norden
- 1973: Bankdirektor Arthur Meyer, Raiffeisenbank Pewsum
- 1974: Direktor Dr. Heinz Klautschke, Doornkaat AG, Norden
- 1975: Direktor Walter Stegmann, Frisia-AG, Norden-Norddeich
- 1976: Landrat Georg Peters, Landkreis Norden
- 1977: Direktor Dr. Berend Heiko Behrends, Onno-Behrends-Tee, Norden
- 1978: Fürst Edzard zu Inn- und Knyphausen, Lütetsburg
- 1979: Landschaftspräsident Peter Elster, Ostfriesische Landschaft
- 1980: Landrat Hinrich Swieter, Landkreis Aurich
- 1981: Verlegerin Ursula Basse-Soltau, Soltau-Kurier-Norden
- 1982: Konsul Maximilian Graf von Spee, AG Ems, Emden
- 1983: Rektor a. D., Carl Ewen, MdB, Pewsum - Bonn
- 1984: Vorstandsvors. Hero Boomgaarden, Raiffeisenbank Pewsum
- 1985: Brigitte Stoll, MdL, Emden - Hannover
- 1986: Altbürgermeister Ulfert Hoogstraat, Pewsum
- 1987: Obersielrichter Gerhard Steffens, Degenfeld
- 1988: Oberdeichrichter Diedrich Stroman, Metzenherd
- 1989: Ministerpräsident Dr. Ernst Albrecht, Land Niedersachsen
- 1990: Direktor Dr. Carl Ulfert Stegmann, Frisia-AG, Norden-Norddeich
- 1991: Werksleiter Dipl.-Ing. Karl Günter Büsching, VW-Werk Emden
- 1992: Werksleiter Peter Feustell, Phillips Petroleum Norsk, Emden
- 1993: Werksleiter Helmut Posern, Friesisches Brauhaus zu Jever
- 1994: Werksleiter Klaus Voss, Onno-Behrends-Tee, Norden
- 1995: Bankdirektor Johannes Bruns, Raiffeisen-Volksbank Emden-Pewsum eG
- 1996: Werksleiter Dipl.-Ing. Ralf Stocker, Ruhrgas AG
- 1997: Geschäftsführer Dipl.-Kaufmann John Eldöy, Statoil Deutschland GmbH
- 1998: Vorstand der Reederei A.G. „EMS“ Emden, Dr. Bernhard Brons
- 1999: Dipl.-Ing. Gerd Seele, Architekt, Leer
- 2000: Dr. Carl Ulfert Stegmann, Vorstand der AG Reederei Norden-Frisia
- 2001: Hinrich Swieter, Norden; Landrat: Landkreis Aurich
- 2003: EWE-Stiftung
- 2004: Dr. David Fokke Folkerts, Managing Director Deutsche Bank, London
- 2005: Carlo Grün, Vorstandsvorsitzender Sparkasse Aurich-Norden
- 2006: Johannes Bruns, Bankdirektor, Ostfriesische Volksbank eG
- 2007: Johannes Riepma, Honorarkonsul der Niederlande, Emden
- 2008: Peter Meyerhoff, Direktor der OLB
- 2009: Dr. Hans-Jürgen Wietoska, Ärztlicher Direktor, Kreiskrankenhaus Leer
- 2010: Christian Wulff, Ministerpräsident Niedersachsen
- 2011: Helmut Collmann, Präsident der Ostfriesischen Landschaft
- 2012: Jens Herrmann, Leiter des Volkswagenwerkes Emden
- 2013: Ursula Basse-Soltau, Altverlegerin, Soltau-Kurier-Norden







WIR BRINGEN SIE HIN!

Ab Norddeich nach Norderney und Juist,
in das Weltnaturerbe Wattenmeer.



FLN Inselflieger



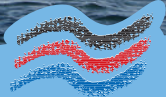
Juist



Norderney



Weltnaturerbe
Wattenmeer



FRISIA

Aktiengesellschaft
Reederei Norden-Frisia

Tel.: 04931 987-0
www.reederei-frisia.de